

POSLANICA OB 2. APRILU 2000, MEDNARODNEM DNEVU KNJIG ZA OTROKE

Hannele Huovi: *Salaisuus on kirjassa, kirjassa on salaisuus*
(SKRIVNOST JE V KNJIGI, KNJIGA JE SKRIVNOST)

Bil sem zelo radoveden in neučakan. Sedel sem pri nogah Velikega Starca in poslušal njegovo petje. Ko je pel, so kamni postali tako lahki, da so plavali na vodi. Ko je pel, so otoki drseli po jezeru. S petjem je privabil zvezde na nebo. Zgoraj je postalo spodaj in spodaj je postalo zgoraj, ko je pel.

»Kdaj bom postal pravi čarovnik?« sem vprašal in ga pocukal za žametni rob njegovega plašča.

»Kmalu,« je odgovoril čarovnik in pel naprej.

Dlaka njegove mačke se je pričela iskriti. Rep se ji je naježil. Videla je nekaj, česar jaz nisem.

»Ali sem premlad?« sem vprašal.

»Ne,« je rekel Veliki Starec in pel naprej.

Na čarovnikovih ramenih je frfotaje pristal ptič in si s kljunom urejal perje svojih kril. Nagnil je glavo in bolščal vame s svojimi ptičjimi očmi.

»Ali sem še premajhen?« sem vprašal.

»Ne. To nima nič opraviti z velikostjo,« je rekel Veliki Starec in pel naprej.

Ob njegovem petju je zašumelo v drevesnih krošnjah. Zapihal je veter in kmalu je vse naokrog bučalo in žvižgalo. Tuleč vihar je klestil veje z dreves. Ustrašil sem se divjega truščja, globoko sem se sklonil in se zazrl v svoje noge.

»Ali imam premajhne prste na nogah?« sem vprašal.

»Kaj?« je rekel čarovnik. Začuden me je gledal. Drevesa so se umirila.

Pokazal sem mu svoje prste na rokah in nogah.

»Ali mora imeti čarovnik večje roke?« sem vprašal.

»Ne,« je rekel Veliki Starec in se lahko nasmehnil.

Utrgal sem majčkeno rožico na travi in jo poduhal. Čisto rahlo je dišala.

»Ali mora imeti čarovnik velik nos?« sem vprašal.

»Ne,« je rekel Veliki Starec. Očitno mu je šlo na smeh.

Bil sem radoveden in neučakan. Nikakor nisem hotel več čakati. Rojen sem bil za čarovnika, manjkalo mi je le moči. Nisem vedel, kako priti do nje. Videl sem, kako se iskri mačkina dlaka. In začarane kamne, ki plavajo po zraku. Odločil sem se, da še enkrat vprašam.

»Kdaj bom postal...?« sem pričel.

Takrat se je Veliki Starec sklonil in iz svoje vreče potegnil knjigo. Zvito se je smehljaj in rekel:

»Skrivnost je v knjigi, knjiga je skrivnost.«

Prevedla Tanja Pogačar

Letošnja pokroviteljica mednarodnega dneva knjig za otoke je Finska sekcija IBBY (Mednarodna zveza za mladinsko književnost). Avtorja plakata s poslanico sta pisateljica **Hannele Huovi** in ilustrator **Mika Launis**.

Hannele Huovi se je rodila 19. marca 1949. V njenih delih igra veliko vlogo narava; njena skrivnost in moč izžarevata iz vsega njenega pisanja. Tudi ljudsko izročilo, miti in legende so vplivali na pisateljico, ki je prejela številne nagrade. Hannele Huovi je spretna tudi v humorju in igri z besedami. V njenem obsežnem opusu najdemo knjige za otroke in mladostnike, in sicer otroško poezijo, učbenike in zbirko kratke proze za odrasle. Hannele Huovi je bila tudi finska kandidatka za Andersenovo nagrado. Pisateljica in mati štirih otrok živi s svojo družino v pokrajini nešteti jezer v osrednji Finski.

Mika Launis se je rodil 21. januarja 1949. Je ilustrator in grafični oblikovalec, predvsem pa vnet eksperimentator. Tehniko, barve in material izbira glede na tematiko in razpoloženje. Njegova umetnost je zelo raznolika, sega od duhovite karikature do občutljive pravljичne ilustracije. Na Launisovo knjižno ilustracijo so vplivale ljudske pravljice in zgodbe. Iskriivo se loteva tudi resnih tem. Launis



se poleg ilustracije ukvarja še z oblikovanjem didaktičnih pripomočkov, brošur, plakatov, poštних znamk, časopisov in knjižnih ter CD-ovitkov.

MARIJA LUCIJA STUPICA MED FINALISTI ZA ANDERSENOVO NAGRADO IBBY nagrade 2000

IBBY – Mednarodna zveza za mladinsko književnost podeli vsaki dve leti nagrade, ki veljajo za najpomembnejša mednarodna priznanja pisateljem, ilustratorjem in prevajalcem mladinskih del. To so Andersenove nagrade pisateljem in ilustratorjem za celoten opus

in priznanja IBBY Honour List pisateljem, ilustratorjem in prevajalcem za delo, ki je izšlo v zadnjih treh letih. Vsako leto podeli IBBY tudi nagrado za uspešen projekt opismenjevanja in spodbujanja branja, IBBY-Asahi Reading Promotion Award.